

Jesus what a wonderful Child

Traditional African American/Mariah Carey

Jesus, Jesus
Oh what a wonderful Child
Jesus, Jesus
So lowly, meek and mild
New life, new hope, new joy He brings
Won't you listen to the angels sing
Glory, glory, glory
To the new born King

He was herald by the angels
Born in a lowly manger
The virgin Mary was His mother
And Joseph was His earthly father
Three wise men came from afar
They were guided by a shining star
To see King Jesus where He lay
In a manger filled with hay

Jesus, Jesus
Oh what a wonderful Child
Jesus, Jesus
So lowly meek and mild
New life, new hope, new joy He brings
Won't you listen to the angels sing
Glory, glory, glory
To the new born King

Jezus, cóż za cudowne Dziecię

Jezus
Cóż za cudowne Dziecię.
Tak kochany, potulny i łagodny.
On przynosi nowe życie,
nową nadzieję, nową radość
Czyż nie słyszysz anielskich chórów?
Chwała, Chwała, Chwała
Nowonarodzonemu Królowi!

Zapowiadany przez anioły,
Narodzony w skromnym żłóbku.
Dziewica Maryja to Jego matka,
a Józef Jego ziemskim ojcem
Trzech mędrców przybyło z daleka,
Prowadzonych przez
jaśniejącą gwiazdę,
By zobaczyć Jezusa Króla
W żłóbku wśród siana.

Jezus,
Chwała, Chwała, Chwała,
Nowonarodzonemu Królowi!

My soul magnifies the Lord

Chris Tomlin

Good news of great joy
For every woman, every man
This will be a sign to you
A baby born in Bethlehem
Come and worship, do not be afraid

A company of angels
Glory in the highest
And on the earth peace among
Those of whom His favor rests
Come and worship, do not be afraid

My soul, my soul magnifies the Lord
My soul magnifies the Lord
He has done great things for me
Great things for me

Unto you a child is born
Unto us a Son is given
Let every heart prepare His throne
And every nation under Heaven
Come and worship, do not be afraid

My soul...

Of His government
there will be no end
He'll establish it
with His righteousness
And He shall reign on David's throne
And His name shall be
from this day on
Wonderful, Counselor,
Everlasting Father

Wielbi dusza moja Pana

Dobra Nowina o wielkiej radości,
Dla każdej kobiety, dla każdego
mężczyzny.

To będzie znak dla Ciebie:
Dziecię urodzone w Betlejem.
Przyjdź i oddaj chwałę, nie lękaj się..

Zastęp aniołów
Przynosi chwałę Najwyższemu,
a Ziemi pokój wszem
Dla tych, co są w Jego łasce.
Przyjdź i oddaj chwałę, nie lękaj się.

Moja dusza wywyższa Pana,
Moja duża wywyższa Pana,
On uczynił mi wspaniałe rzeczy,
Wspaniałe się mną zajmuje.

Dla Ciebie narodziło się Dziecię,
Nam został ofiarowany Syn
Niech każde serce
przygotuje dla Niego tron,
Każdy naród pod Niebiosami.
Przyjdź i oddaj chwałę, nie lękaj się.

Moja dusza...
Jego Królestwu nie będzie końca,
On ustanowi je przez swą sprawiedli-
wość.
On zasiądzie na Tronie Dawida,
A Jego imię od dziś:
Cudowny, Doradca, Wiekuisty Ojciec.
Cudowny, Doradca, Wiekuisty Ojciec.
A Jego imię: Wiekuisty Ojciec.

Adeste fideles

trad., aranżacja: Artur Wypich

Adeste fideles laeti triumphantes,
venite, venite in Bethlehem!
Natum videte Regem Angelorum.

Venite adoremus,
venite adoremus,
venite adoremus, Dominum.

O come, all ye faithful,
Joyful and triumphant,
O come ye, O come ye to Bethlehem;

Come and behold Him,
Born the King of angels;
O come, let us adore Him,
Christ the Lord.

Pospieszmy już wszyscy
Radośni, weseli.

O pójdźmy, o pójdźmy do Betlejem.
Pójdźmy uwielbiać Króla Anielskiego.

O pójdźmy, adorujmy,
O pójdźmy, adorujmy,
O pójdźmy, adorujmy Pana!

Gdy się Chrystus rodzi

Autor nieznanym, aranżacja: Artur Wypich

Gdy się Chrystus rodzi i na świat przychodzi,
Ciemna noc w jasności promienistej brodzi.
Aniołowie się radują, pod niebiosy wyśpiewują:
Gloria, gloria, gloria, in excelsis Deo!

Idźcie do Betlejem, gdzie Dziecię zrodzone,
W pieluszki powite, w żłobie położone,
Oddajcie Mu pokłon Boski, On ośodzi wasze troski.
Gloria, gloria, gloria, in excelsis Deo!

Gdy się Chrystus rodzi i na świat przychodzi,
Ciemna noc w jasności promienistej brodzi.

Mówią do pasterzy, którzy trzód swych strzegli,
Aby do Betlejem czym prędzej pobiegli.

O niebieskie Duchy i posłowie nieba,
Powiedzcież wyraźniej, co nam czynić trzeba,

Idźcie do Betlejem, gdzie Dziecię zrodzone,
W pieluszki powite, w żłobie położone,

GLORIA!

Gdy śliczna Panna

Autor nieznany, kolęda pochodzi z XVIII w., aranżacji: Artur Wypich

Li li li laj...

Gdy śliczna Panna Syna kołysała,
Z wielkim weselem tak Jemu Śpiewała

Li li li laj... moje Dzieciąteczko,
Li li li laj... śliczne Paniąteczko.

Wszystko stworzenie śpiewaj Panu swemu.
Pomóż w radości wielkiej sercu memu

Li li li laj... Wielki Królewiczu,
Li li li laj... Niebieski Dziedzicu.

Li li li laj...

Lulajże Jezuniu

Autor nieznany, kolęda pochodzi z XVIII w., aranżacji: Artur Wypich

Lulajże, Jezuniu, moja perełko,
Lulaj, ulubione me pieścidełko.
Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Zamknijże znużone płaczem powieczki,
Utulże zemdlone łkaniem usteczki.
Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Lulajże, piękniuchny mój aniołeczku,
Lulajże, maluchny świata kwiateczku.
Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Mizerna cicha

Autor: Teofil Lenartowicz, aranżacja: Artur Wypich

Mizerna, cicha, stajenka licha,
Pełna niebieskiej chwały.
Oto leżący, przed nami śpiący
W promieniach Jezus mały.
Mizerna cicha...
Stajenka licha...

Nad nim anieli w locie stanęli
I pochyleni klęczą.
Z włosy złotymi, skrzydły białymi,
Pod malowaną tęczę.
Mizerna cicha...
Stajenka licha...

Przybieżeli do Betlejem

Autor nieznanym, kolęda pochodzi z XVII w., aranżacja: Brian Fentress/Artur Wypich

Przybieżeli do Betlejem pasterze,
grając skocznie Dzieciąteczku na lirze.
Chwała na wysokości,
chwała na wysokości,
a pokój na ziemi!

Oddawali swe ukłony w pokorze,
Tobie z serca ochotnego, O Boże!
Chwała na wysokości,
chwała na wysokości,
a pokój na ziemi!
Chwała... Na wysokości...

Tryumfy Króla Niebieskiego

Autor nieznanym, kolęda pochodzi z XVIII w., aranżacja: Artur Wypich

Tryumfy Króla Niebieskiego
zstąpiły z nieba wysokiego.
Pobudziły pasterzów,
dobytku swego stróżów,
Śpiewaniem, śpiewaniem, śpiewaniem!

Chwała bądź Bogu w wysokości,
a ludziom pokój na niskości.
Narodził się Zbawiciel,
dusz ludzkich Odkupiciel,
Na ziemi, na ziemi, na ziemi!

Tryumfy Króla Niebieskiego,
zstąpiły z nieba wysokiego!

Tryumfy!

Pójdźmy wszyscy do stajenki

Autor nieznanym, kolęda pochodzi z XVII w., aranżacja: Artur Wypich

Pójdźmy wszyscy do stajenki,
do Jezusa i Paniąki.
Powitajmy Małego
i Maryję matkę Jego.

Witaj Jezu ukochany,
od Patriarchów czekany,
od proroków ogłoszony,
od narodów upragniony.

Witaj Dzieciąteczko w żłobie,
wyznajemy Boga, On jest tylko w Tobie,
co się narodziłeś tej spokojnej nocy,
byś nas wyrwał z czarta piekielnej mocy.

Bracia patrzcie jeno

Autor: Franciszek Karpiński, aranżacja: Artur Wypich

Bracia, patrzcie jeno, jak niebo goreje!
Znać, że coś dziwnego w Betlejem się dzieje.
Rzućmy budy, warty, stada,
niechaj nimi Pan Bóg włada, a my do Betlejem.

Jak prorok powiedział — Panna zrodzi syna.
Dla ludu całego szczęśliwa nowina.
Nam zaś radość, tu w tej chwili,
gdyśmy Pana zobaczyli w szopie przy Betlejem,
w szopie przy Betlejem.

Przy Betlejem...
Bracia patrzcie jeno...
Jak niebo goreje...
Znać że coś dziwnego...
W Betlejem się dzieje...
Do Betlejem...